ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIABIERNE 14 JANUARI 1966.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

DESPUES DI DIEZDOS DIA:

SINDICATONAN DI OBRERO A ACEPTA PROPUESTO PONIENDO FIN NE WELGA

NEW YORK -- UPI -- E sindicato di obrero di transporte a anuncia awe mainta 6.24 cu el a acepta e ultimo propuesta poniendo fin ne welga cu a paralisa transportenan di e ciudad durante 12 dia. E direccion di transito a acepta tambe e arreglo cu a ser propone pa e comision di mediadornan di e alcalde, John V. Lindsay.

E terminonan di e contract cu a ser propone pa e mediadornan a ser aproba den e votacion di e Junta Ejecutivo y di e comite di politica di salarionan di e sindicato di obrero di transporte, despues cu e grupo di negociadornan di e obreronan a recomenda su aceptacion.

NEW YORK -- UPI -- E welga di dieztres dia cu a ser declara pa e obreronan di transporte, a caba, y autoridadnan di e sindicato y direccion di transito ta tuma e medidanan pertinente pa restaura e servicio di subterraneo y bus di e ciudad mes ora.

E sindicato obrero a anuncia cu nan a yega na un acuerdo cu e direccion di transito riba un propuesta di contract, cu, segun e dirigentenan sindical ta afirma, e ta stipula un aumento di 70 millon dollar riba un periodo di dos anja.

Te ainda nan no sa si esaki lo nifica, den practica, un aumento den e tarifa di e transportenan.

Douglas MacMahon, principal negociador di e obreronan for di dia cu e presidente di e sindicato Michael Quill, a ser encarcela y despues hospitalisa, a informa riba e acuerdo bisando:

"Ta un placer pa ami anuncia fin di e welga".

A pesar di e medidanan cu a ser tuma pa restaura e servicio di subterraneo y bus di e 1.600 kilometer di e red di transito di e ciudad, e neoyorquinonan posiblemente tin cu enfrenta un otro dia di condicionnan caotico, cu lo bira mas peor pa sneeuw, awaceru cu e direccion di meteorologico a pronostica.

E direccion di transito a hasi un servicio simbolico di e busnan pa e ora mas druk di mainta y a bisa cu e treinnan lo no cuminsa corre te despues di seis ora.

No tin speranza di cu e servicio por reanuda por completo ne ora mas druk di atardi, na salida di e trahadornan for di e ciudad.

NEW YORK--UPI--E treinnan subterraneo y busnan di New York a cuminsa funciona awe despues di diezdos dia di interrupcion mediante e aceptacion di un contract cu e alcalde, John V. Lindsay a califica como "triunfo" riba "intransigencia".

E welga cu a cuminsa dia promer di januari a costa e ciudad mas o menos 1.200 millon dollar.

MacMahon a bisa cu e acuerdo ta representa e suma di 70.000.000 dollar, pero e administracion di e transito di e ciudad a manifesta cu e cifra di 60.000.000 dollar lo ta mas exacto.

E observadornan a bisa cu ta inevitable e aumento den costo di pasahi, te awor di 15 cen, y nan a predici cu ta necesario un aumento di 20 pa 25 cen, cifra cu lo aproxima mas ne promedio di e costo di pasashi den otro ciudadnan grandi di Merca.

Tur e participantenan den e negociacionnan prolonga a reuni den e edificio di e municipalidad dos ora despues cu nan a anuncia e solucion, pa hanja felicitacion di e alcalde Lindsay pa a logra un contract cu ta "e mehor pa e trahadornan, e mehor pa e ciudad y e mayor pa e pais"



Riba e foto aki nos por mira momento qu minister di Husticia, señor R.J. Isa a concede representantenan di radio, prensa y television, un entrevista tocante e caso qu gobierno Central contra Jac. Alders Tabata presente na e conferencia señor H.L. Braam, hefe di Servicio Informativo di Gobierno.

"CHARITY FAIR" DI ROTARY CLUB PA SPEELTUIN DI DAKOTA

ORANJESTAD - Durante un rueda di prensa teni ayera mainta e miembronan di Rotary Club cu ta encarga cu e "Funddriving Comite" di e club, esta srs. Oduber, Croes, Looman y Mansfeld, a duna un splicacion di e plannan cu Rotary Club di Aruba tin pa hanja e fondonan necesario pa un re-construccion di e speeltuin na Dakota.

Dia 26 di e luna aki un show, cu cooperacion di e artistanan Tony Martin y Jorge Fasola y su orkesta, lo worde presenta den teatro De Veer na beneficio di e fondo aki. Pa e show aki, sr. Jake Kozloff di Casino a duna su cooperacion, mientras cu teatro De Veer tambe a pone e sala disponibel, sin ningun interes.

Segun informacion, e kaarchinan di entrada lo costa shete florin cu cincuenta cent y un recaudacion di entre tres y cinco mil florin ta ser spera.

E show di Tony Martin y Fasola lo dura mas o menos mei hora, y despues e pelicula "My Fair Lady" lo worde pasa. E pelicula ta dura mas o menos dos hora y un cuarto. Anja pasa e pelicula aki a worde clasifica como un di e mehornan.

No ta laga duda cu e publico lo por goza di e pelicula aki riba e pantaya nobo cinemascope di e teatro, cu tambe a hanja ilunimacion y sistema di sonido nobo.

Na ocasion di e estreno di e pelicula aki na Aruba, lo yega for di Caracas sr. Chan van der Ree di "Warner Brothers", e compania cu a traha e pelicula.

Ya el a yega di bishita Aruba pa tene deliberacionnan tocante e pelicula menciona.

E directiva di Rotary ta spera cu e show aki lo tin exito, p'asina por acumula e fondonan necesario pa ehecuta su plan.

Si Rotary logra yega na un re-construccion di e speeltuin na Dakota, anto ta e intencion pa laga Y.M.C.A. dirigi e speeltuin aki.

AUTO A BOLTU CU DOS TURISTA

ORANJESTAD - Den anochi di diamars pa diarazon pa un' or di marduga un auto di famia a boltu riba Lloyd G. Smithboulevard na haltura di Adriaan L. Boulevard. E chauffeur y e pasahero den e auto, tur dos turistanan Mericano, a ser transporta pa hospital cu un hersenschudding. E auto a boltu debi na cu e chauffeur a coge e lorada muchu skerpi. E danjo material cu a keda atras ta Fls. 2000,--.

Hubert Humphrey tambe tabata na entierro di Lal B. Shastri

Pa Ray Barton.
NUEVA DELHI--UPI--Mientras e restunan di e promer ministro Lal Bahadur Shastri, tabata desaparece entre e vlamnan di unpila funeraria, na cantu di e rieuw sagrado Jamnu, e dirigentenan politico di e pais tabata apura pa realisa gestionnan pa hanja un sucesor.
Entre e multitud cu a hasi nan ultimo tributo ne sucesor humilde di Pandith Nehru, tabata ei e vice-presidente di Merca, Hubert H. Humphrey, y e promer minis tro di Rusia Alexei Kosygin.
E presidente di e partido, Kumarswamy Kamraj, a bisa e periodistanan cu e promer ministro nobo "mester ser eligi inmediatamente", agregando cu ya nan a cuminsa e consultanan necesario cu e dirigentenan partidario y e representantenan di e diezun estadonan nacional.

"Ma bisa nan tur---: Kamraj a ripiti--cu e promer ministro nobo mester ser eligi inmediatamente.
E principal candidatonan ne sucesion di Shastri, segun e circulonan politico local, ta e ministro di defensa Y.B. Chavan, señora Indira Gandhi, yiu di Pandit Nehru, e ex ministro di economia, Morarji Desai, e actual promer ministro interino, Gulzarilal Nanda, y presidente di e partido di e congreso, Kumarswamy Kamraj.
Kamraj a informa cu e metodo cu mester sigui pa e eleccion "lo ser discuti, diabierne proximo durante un reunion di e comite di trabao di e organizacion di e congreso." Lo asisti ne reunion ei, segun el a agrega, e representantenan di e estadonan hindu y tambe e dirigentenan derechista, izquierdista y modera di e partido di e Congreso.
Un di e candidatonan mas decidine sucesion, Mararji Desai, ta parse di ta dispuesto na bringa abiertamente durante e reunion di diabierne, mustrando su disconformidad cu e procedimiento di e consejo unanime, en virtud di candidatura cu a cai na 1964, contra di Lal Bahadur Shastri, mes.

Kamraj a nenga na comenta e posibilidad di cu nan lo pidi e actual promer ministro interino Nanda, pa sigui ocupa e funcionnan ei te na februari 1967, ora cu e proximo eleccionnan nacional ta cla.

SECRETARIO DI PERON A HANJA DESGRACIA CU AUTO

MADRID -- UPI -- Rodolfo Valenzuela, secretario di e exdictador di Argentina Juan Domingo Peron y ex-presidente di corte suprema di husticia di su pais, a sufri cortadura nan na su cachete ora su auto a ser alcansa pa un truck den un caya di e capital aki.
Ora el a ser trasladá pa e clinica di Concepcion, dokternan a señala cu problamente e tin un fractura na su pia drechi.

E accidente a ser produci na 500 meter so di e cas di Peron, den e barrio elegante di La Puerta de Hierro. Peron a acudi na e hospital pa bishita Valenzuela.

Ta mi deseo pa gradici e amigonan di mi nieto cu a apoyé y yudé pa busca su salud na exterior.

Mi ta exhorta na e supremo bien pa e sigui refleha bendicion ariba dokter V.d. Graaf na Hulanda pa su judanza na mi nieto cu tabata sufri
cu tabata sufri teriblemente pa lunanan largo, causa pa algun cobardenan aki na nos Isla.

Gregoria Winterdaal-Erasmus.
Tamarijn 33.

CASA HAIME A CLASIFICA PA FINAL DERROTANDO DOUANE

(Di Nos Redactor Deportivo)

Obteniendo un triunfo di 12 carrera pa 8, e novena di Casa Haime diarazon anochi den Wilhelminastadion a clasifica pa e playoff final contra di e campeonato di Liga Kibrahacha, cu ta upa. Cu excepcion di e cuarto inning ningun otro momento e victoria di Casa Haime tabata den peliger. Ya den e promer inning nan a anota tres carrera pa tuma ventaha. Cerrando e mes inning Douane a score un carrera. Cu uno den e segundo, dos den e tercer y tres den e cuarto inning, Casa Haime a traha un ventaha grandi di 9-1, loke a pone nan hanja un dosis grandi di confiansa.

Sin embargo, cerrando e cuarto inning, e douaneronan a haci un rally di nada menos cu shete carrera pa deskita e desventaha grandi y haci esaki te na minimo. Cu e score di 9-8 den favor di Casa Haime e quinto inning a bai aden. Anotando tres carrera atrobe den e quinto e novena di Casa Haime a sigura su victoria. Douane a bai den blanco den segundo mitad di e inning y ta ey e wega a yega ya cu debi na limite di tempo e partido mester a worde finalisa.
E triunfo indudablemente ta mereci ta cu Casa Haime a haci bon uso di su oportunidad cu a presenta. Nan toleteronan a responde na momentonan necesario di empuha carrera.
Mucho atractivo pa presencia sinembargo e partido no tabata debi na e cantidad di discusionnan cu tabata tin den curso di e wega manera tabata ser spera. E colmo a yega ora cu chiefumpire Michael Muyale a retira e catcher John Tromp di Douane for di wega como cu esaki pusha e chief umpire.
Casa Haime a conecta 9 hit y comete 2 error, Douane tabata tin 10 hit y a comete 3 error.
Pitcher ganador tabata Paus Ruiz, perdedor Ovid Williams.
Den e promer partido UPA a obtene e facil triunfo ariba Real loke a caba di confirma cu UPA a bira ganador di e liga Kibra hacha. E partido a finalisa cu score di 12 pa 2.
Durante e promer tres inningnan UPA a anota respectivamente shete, uno y dos carrera pa un ventaha di 10-0.
Cerrando e quinto Real ta score su unico dos tanto nan.
Den e promer mitad di e septimo UPA ta anota dos mas pa e score final di 10-2.
UPA a conecta 8 hit y comete 1 error, Real tabata tin 5 hit y a comete 6 error.
Pitcher ganador tabata Slugo Bryson, perdedor tabata G. Gomez.
E dos ganadornan di e anochi ey esta UPA y Casa Haime pues a bira respectivamente campeon di Liga Kibrahacha y Liga Watapana y entre nan dos mester bin un playoff pa dicidi e titulonan di campeon y subcampeon di Aruba.
E playoff ta cuminsa dialuna anochi den Wilhelminastadion.

SANTA CRUZ - Un dama di 53 anja a keda herida ora cu un otro dama di 35 anja a maltrat'e na Santa Cruz. E dama hoben a haci uso di un faha y piedra pa a maltrata esun mas bieu.

PROME CANDIDATA

Senjorita Dora Franca ta eprome candidata cu lo competi e anja aki pa e titulo reina juvenil di Carnaval. Senjorita Franca lo representa "Madiki Country Club" den e proximo eleccion dia diezun di februari den e propio Madiki Country Club. "Miss Madiki Country Club" a declara na nos cu e ta gusta Carnaval masha, e ta hanja e carnaval di Aruba excelente y su speranza ta cu e anja aki Carnaval lo resulta mehor cu anjanan pasa. Durante carnaval di anja pasa senjorita Franca a competi pa e titulo di reina juvenil di "Sue Thompson Fan Club" di Oranjestad y a logra clasifica como runner-up di e fan club. Nos no ta duda cu Dora Franca lo haci tur su posibel pa duna Madiki Country Club su prome titulo, ya den e prome anja cu e ta participa den carnaval. Denter di algun dia "Madiki Country Club" lo eligi su reina grandi, cu tambe lo competi pa e titulo di reina di Carnaval di Aruba.

Joe Margaretha cu pensioen

ORANJESTAD - Ayeratardi un'or y mei e personal di Gezondheid y Ambulance-Dienst a despedi di nan colega di trabao, e conocido sr. Joe Margaretha. Sr. Margaretha a alcanza e edad di pensioen y pa e motibo ey el a dicidi di no sigi mas cu e tarea pisa na Ambulance Dienst. Durante e despedida e hefe di Gezondheidsdienst, dr. O. Bijl a dirigi palabranan di gratitud na e empleado saliente y a expresa cu tanto p'e como e demas personal ta un lastima cu e figura di Joe tin cu bandona Ambulance-Dienst, aunke cu e ta convenci cu de vez en cuando Joe lo pasa tira un bista con ta marcha na e departamento aki. Na nomber di e personal. dr. Bijl a haci entrega di un bunita regalo den forma di un toaster. Na nomber di e personal palabra a worde dirigi pa sr. Thomas Leest, kende tambe a gradici sr. Joe Margaretha pa su bon companjerismo na trabao dese'e lo mehor pa futuro.
Na final, sr. Margaretha a gradici e oradornan y e resto di personal pa tur loke nan a haci p'e durante e binti anja y algun luna cu el a traha na Ambulancedienst.
Sr. Margaretha, ademas di su trabao na Ambulance-dienst, tabata conoci tambe pa su actividadnan den Cruz Roja di Aruba y tambe riba terreno social, pa e comunidad adventista na Aruba.

"PEEPING TOM" A SER GARRA NA PONTON

PONTON - Un homber cu ta biba na Ponton a descubri cu tabatin un tipo ta loer den su cas den horanan di anochi.
E no a perde pa gana y a tira man garra e tipo y entreg'e na recherche di Oranjestad, Aya a resulta cu e "peeping-Tom" di 26 anja, kende tabata busca cos di waak den cas di otro hende, tabata burachi.

IALTEMPU A AZOTA RIO DE ANEIRO CAUSANDO HOPI MORTO

H. Denny Davis

IO DE JANEIRO -- UPI -- Tur curso disponible a ser movili- awe pa rescata e sobrevi- ntenan y recupera e cadaver- i di e victimanan di e temporal a azota e ciudad cobrando un ido di 145 bida segun e calculo si pa autoridadnan.

e atardi a ser recuperá 40 laver entre e restunan di edi- lonan destruí pa forsa di e menta y e intenso awaceru, durante 18 ora a cai sin stop a e ciudad. Ta ser calculá e numero di heridonan ta pasa l.

ciudad a keda virtualmente ralisá como consecuencia di e nporal cu a descarga mas di 4 milimeter di awa. Millares persona a keda sin dak y e go- rnador di estado di Guanabara, Rio de Janeiro, Francisco grao de Lima, a declara un stado di calamidad publica". mandatario a anuncia ademas e damnificadonan lo conta cu fondo di dos millon cruceiro uivalente na mas o menos 0.000 dollar), pa alivia nan di- il situacion.

superintendencia nacional di ministro di alimento a pone e istencianan den e tiendanan federal na disposicion di e ciudad y estado di Guanabara. For di awe mainta e establecimientonan aki a habri pa presta ayuda na e victimanan di e temporal.

E transito di vehiculonan na e ciudad a keda reducí na un mini- mo, y transporte publico a stop di traha.

Na schoolnan di estado medida- nan a ser tumá pa duna e famia- nan cu a keda sin dak, un caminda di keda.

Tres millon y mei habitante di e metropoli a ricibi ayuda di fuer- zanan arma, a pedido di e propio gobernador. E comandante en he- fe di prome ehercito, na Gana- bara, a pone tur su trupanan y vehiculo na disposicion di au- toridadnan estatal.

E ciudadnan cu ta rodea Rio de Janeiro tambe a ser alcansa pa e temporal pero no ta conoci exac- ramente cual ta e total di victi- manan cu e tormenta a larga aya.

Na Niteroi, 40 cas a cai y e mortonan tabata subi na 20, segun polis a bisa. Pero nan ta kere cu e total di mortonan por jega na e triple ora e cadavernan ser sacá, cualnan ta derrí bau di restunan tur caminda. En gene- ral, tin e impresion di cu e mortonan tabata numeroso na tur punto cu e awaceru a jega.

Cuater rieuw cu ta corre pa e inmediacionnan di Rio de Janei- ro, a subi terra. E sufrimento- nan, sin embargo, no ta parce di a termina, pues e pronostico di tempu ta señala otro awa- cerunan e friu pa e zona afectá.

RIO DE JANEIRO--UPI--Auto- ridadnan ta teme cu e total di morto lo yega na 500 y alrede- dor di 8.000 persona a keda sin cas como consecuencia di e tem- poral cu ta azota e ciudad aki. E morgue di Rio de Janeiro ya a ricibi 182 cadaver y polis ta bisa cu "300 mas a desparce. E saldo di morto por jega na 500 persona" , un oficial a ma- nifesta.

E personanan qu a keda sin cas ta alojá den schoolnan y den e gigantesco estadio deportivo di Maracana.

Polis a ninga te awor di predeci cual por ta e numero di persona- nan cu lo keda sin dak como resultado di e awacerunan.

E departamento di bomberonan a informa cu e casnan, den nan ma- yoria viviendanan di e barrionan pober, ta cai na razon di 30 pa ora.

Servicio meteorologico a informa cu a cai na total mas di 36 cen- timeter desde cu e awacerunan a cuminsa dialuna atardi. E pronos- tico ta señala cu e precipitacion pluvial lo sigi durante e proxi- mo 24 oranan.

E departamento di salud publica di e ciudad a pidi pa e pobla- cion pasa angua inmediatamente pasobra segun e ta afirma, un epidemia di tifus ta menasa e ciudad.

SHELPIN A REUNI CU HO CHI MINH

IOSCU -- UPI -- Alexander elepin, alto funcionario comu- sta cu ta encabeza e mision vietica cu ta bishita Vietnam l Norte tabatin un reunion awe "camaraderia" cu presidente e pais ey, Ho Chi Minh. E uncio a ser hasi pa Agencia ss di Hanoi.

organizacion di noticianan cial di gobierno sovietico a sa cu e reunion tabata "cordial di camaraderia", pero e no a na detallenan di e temanan atá den dje.

delegacion sovietico encabezá Shelepin a reuni atardi cu e cretarionan di e comite central partido obrero di Vietnam, Duan, Le Duc Tho, To Huu, gyen Van Tran y Hoang Anh. egun agencia Tass, e conver- cionnan a tuma lugar "den un nosfera excepcionalmente ca- a y fraternal".

AYUDO PA E VICTIMANAN DI FRIEUW

CHIHUAHUA, MEXICO -- UPI -- Awe a cuminsa e envio di cumin- da, medicamento y paña pa e zo- nanan castigá di e region monta- ñoso Tarahumara, na unda nume- roso persona a keda den situa- cion precaria debi na e dañonan infligí na e cosechanan pa e re- ciente heladanan.

Autoridadnan a bisa cu ayuda aerea ta bai docenas di aldeanan den e municipalidadnan di Ocam- po, Moris, Temaschic, Guapares, Unrique, Uruachic, Batopilas y Chinapas. Nan a añadi cu pa e zonanan mas accesible auxilio lo ser hibá cu auto.



LOS HONDA TA BAI ARUBA

WILLEMSTAD--E weekend aki a ser contrata pa Aruba e tremendo agrupacion musical "Los Honda". Nan lo actua den Theater Auro- ra na Santa Cruz y Theater de Veer na Oranjestad. Tambe nan lo tin actuacion bailable den Commandeursbaai Club diasabra y diado- mingo e roling Rolling Stonesnan di Corsow lo anima un fantastico Shindig dance den Club Suriname den un mano a mano cu The Play- boys. Na Aruba caminda tin tres radio Stadion ta pasa tapenan di Los Honda, tin hopi interes pa mira e agrupacion curazolenjo cu nos por aprecia riba e foto aki den accion.

YA TIN DIESEIS STEELBANDS PA CARNAVAL 1966

ORANJESTAD - Diamar anochi e representantnan di steelbands na Aruba y e Comite Central di carnaval 1966 a reuni.

Segun informacionnan obteni, tin caba un total di diezseis steelbands cu lo participa den carnaval, y probablemente lo bini dos mas aserca.

Pa prome biaha na Aruba lo tin dos steelbands cu ta compone pa damanan como musicante.

Tambe durante e "Steelband Contest" den Lago Sport Park, e damanan lo ta presente pa tembla e barinan.

PAPA TA POCO DESANIMA PA CONTESTANAN PA NEGOCIA PAZ

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Fuentenan di Vaticano a bisa awe cu Papa Paulo VI ta algu "descontento" pa e tono di res- puesta sovietico riba su mensaje di paz di aña nobo.

Nan a añadi cu, no obstante, e Sumo Pontifice ta calcula cu e simple hecho di un replica, "cu al menos e dialogo di paz ta continua", ta un poco den direc- cion debí.

Dia di Aña Nobo Papa Paulo VI a manda mensajenan Moscu, Pe- kin, Hanoi y Saigon, pidiendo ne- gociacionnan pa paz. E Santo Pa- dre a pidi Rusia y China Comu- nista pa "interveni" den e causa di paz.

E contestacion di presidente sovietico, Nikolai Podgorny, un sumario cu a ser duná di conocé na Moscu ayera nochi, tabata e unico respuesta publico di e comunistanan.

Podgorny a bisa cu "e perspec- tivanan di paz a ser obscurecé pa e sucesonan di Vietnam" y cu paz por ser lográ a base di e condicionnan fihá pa gobierno norvietnames y Vietcong. Fuente- nan italiano a anuncia dos dia pasa cu Gromyko tin un bishita señala pa Roma den un futuro proximo pa papia cu e dirigente- nan italiano.

Un fuente di Vaticano a bisa, "Lo mi no keda sorprendé", si e bishita Papa pa trata cuné acerca di Vietnam.

E mensajenan di Aña Nobo tabata esnan prome cu un Papa a manda pa e principal dirigentenan di Union Sovietica y China Comu- nista cu cualnan Vaticano no ta mantene relacionnan diplomatico.

Fuentenan di Vaticano a bisa poco dia pasá cu Papa ta preocupá pa e falta di respuesta di e lider- nan comunista.

Vaticano no a revela cual vianan el a utilisa pa transmiti e men- saje di Papa e e respuesta di Podgorny. E mensajenan di cor- tesia cruzá entre e extinto Papa Juan XXIII y e prome minister sovietico di e tempu ey Nikita Khrushchev a ser hasi pa medio di embahada sovietica na Roma y di e anuncio papal di Italia.

A BALASHI POLISNAN A ENTRENA "A LA COMBAT"

BALASHI - Diarazon anochi e uerpo di polis na Aruba a cumin- a cu un estilo di entrena en re- icion cu un seccion nobo cu worde introduci y cu ta carga e omber di "Bijstands-brigade", brigada pa presta auxilio.

E diezseis polisnan nobo cu ecientemente a yega Aruba a entrena diarazon anochi den cer- cania di e planta di awa bieu na Balashi, den estilo "Combat". Un auto di paga candela tabata ilumina e edificio den cual algun bandido imaginario tabata hiba un bataya contra e brigada cu tabata atacando e edificio p' asina pone orden atrobe.

E entrenamento a worde pre- sencia pa entre otro e groeps- commandant, e brigade comman- dant y e inspector di servicio uniforma y ta e intencion cu e brigada aki lo presta auxilio na momento cu tin irregularidadnan serio ta tumando lugar.

MIEMBRO DI KU KLUX KLAN A CONFESA ACTO DI TERROR

WASHINGTON -- UPI -- Un ex- miembro di Ku Klux Klan, a ad- miti awe di a pertenece na un organizacion secreto di terro- ristanan enmascará cu na luna di augustus pasá a pega dos misa di negernan na candela na Sli- dell (Louisiana).

Jonh H. Gipson, di 29 aña di edad a declara ante e comision parla- mentario encargá di investiga e actividadnan antinorteamericano cu el a tuma parti personalmen- te den preparacion di e dos in- cendionan pero cu na ultimo in- stante a duna un excuus y no a participa den e ejecucion.

E siguiente dia-tres di Augus- tus--ora el a bai su trabau, Gip- son a scucha pa radio e noticia di cu ambos misa a ser kimá.

Un di e templonan tabata perte- necente na hubentud metodista y e otro na iglesia bautista.

Gipson a admiti tambe cu e y otro miembronan di e organiza- cion terrorista di Ku Klux Klan a bati un mucha homber blancu, un anochi di Juli di 1964, paso- bra e hoben "no tabata ocupa di su famia".

E testigu a afirma cu e luna ey el a dicidi di bandona Ku Klux Klan.

PIONEER VI TA SIGUI FUNCIONA

MOUNTAIN VIEUW, CALIFOR- NIA -- UPI -- "Pioneer VI" un capsula espacial di 64 kilo, cu a ser lanza 27 dia pasa den direccion di solo, ta sigi studia tempu interplanetario awe.

"Tur e sistemanan ta funciona na perfeccion", un portavoz di a- gencia di aeronautica y espacio a declara, den e centro di investi- gacion di e localidad aki.

E capsula, lanzá dia 16 di decem- ber for di Cabo Kennedy, awe merdia tabata na mas di cincu millon kilometer di terra y na menos di 139 millon kilometer di solo.

"Pioneer VI", cu ta viaha cu un velocidad di 5.369 kilometer pa ora, ta recoge informacion cientifica na un promedio di 512 impulso pa seconde.

Gobierno Central ta conciente di e problema di desempleo na Antillas

WILLEMSTAD - E problema central di Gobierno di Antillas Neerlandes ta indudablemente esun di desempleo. Gobierno ta hasi tur lo posibel pa informa pueblo di e problema aki, pasobra ta solamente si pueblo realisa seriedad di e problema aki, por crea comprension pa e medidanan cu gobierno tin qu tuma pa alivia e situacion aki.

No obstante tur e medidanan qu gobierno a tuma y e informacionnan qu nan ta duna riba e topico aki, tabatin algun miembro di oposicion den Staten qu tabata di opinion cu gobierno Central no ta realisa seriedad di e problema aki suficientemente. Mientras miles di hoben ta busca trabao tur aña, mester coustata qu e oportunidadnan di trabao ta reduci seriamente. Un di e motibunan pa esaki ta e programa di lay-off di e companianan petrolero, especialmente na Aruba.

E miembronan di oposicion den Staten tabata di opinion qu gobierno mester drenta den contacto cu directiva di e companianan petrolero no cuminsa ainda, laga e programa di lay-off tuma lugar menos rapido.

Den e sentido aki hopi miembro a elogia e hecho di qu aki na Antillas e hendenan a cuminsa realisa e importancia di planeamiento familiar.

Si no hasi nada y laga e explosion di populacion continua manera e ta baiendo actualmente, anto tantu bal inverti e miliones di florin qu nan ta invertiendo actualmente den proyectonan economico.

E placa aki ta ser inverti pa garantisá nos pueblo un cierto grado di prosperidad den futuro, pero si populacion crece sin control, no por tin prosperidad den futuro.

Cu satisfaccion hopi miembro a observa cu mandamentu di trahadornan Antillano Hulanda ta yuda alivia e problema di desempleo y a duna resultadonan masha satisfactorio te awor aki.

Algun miembro tabata kier a haña e informacion di gobierno cuantu Antillano a haña trabao na Hulanda y na unda nan ta traha. Tambe nan tabata kier a sa ta kiko ta e posibilidadnan pa muchanan cu MULO-diploma haña trabao na Hulanda y si gobierno a haña pedido for di Hulanda pa muchanan cu e diploma aki.

En relacion cu esaki nan a pidi gobierno pa hasi tur lo posibel pa evita cu e lazonan entre e trahadornan Antillano na Hulanda y nan pais lo debilita. Informacion continuo tocante loque ta sosode na Antillas lo yuda hopi pa mantene e lazonan aki.

Finalmente nan a puntra si gobierno ta kere qu e funcionario qu ta encarga cu e bienestar social di e trahadornan Antillano na Hulanda por cu e trabao creciente, en vista di e numero grandi di trahadornan qu a bai Hulanda y quendenan e tin cu cuida.

Talbes lo ta necesario pa nombra un funcionario mas en vista di e plamá cu e trahadornan ta biba.

Johnson a laga comunistanan eligi entre paz y guerra

WASHINGTON--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson a laga e comunistanan di Vietnam del Norte eligi entre e rama di olivo di paz y spada.

Den su " mensahe riba " e estado di union " ne Congreso e promer magistrado a recalca cu e deseo di e pais aki ta reduci, mas cu amplia, e escala di actividadnan belico na Vietnam. El a invita e comunistanan pa dicidi pa e cesacion di hostilidadnan cu of sin un conferencia oficial di paz, y a promete cu " si otro reduci nan uso di e forsa, nos lo res ponde manera mester responde"

Pero casi inmediatamente el a reafirma e compromiso di Merca pa keda na Vietnam " te ora cu e agresion caba", maske cu e guerra prolonga pa anjos.

Despues el a pidi Congreso pa reforsa participacion di e pais aki den e guerra, aumentando e gastunan di defensa cu 5.800 millon dollar durante e proximo anja fiscal, pa hiba asina e total di presupuesto di guerra na 58.000 millon loque ta nifica un aumento di casi 10.000 millon den e gastunan militar for di luna di januari ultimo.

E hefe di poder ejecutivo a bisa cu e total di e gastunan gubernamental den e diezdos lunanan cu ta cuminsa dia promer di juli proximo na 112.800 millon dollar, pero a añadi cu e propiedad actual di cual Merca ta goza lo produci e estado un total di 111.000 millon na renta, lagando solamente un deficit di 1.800 millon, cu segun nan a afirma, ta esun mas chikitu for di basta anja.

Johnson a segura e legisladornan norteamericano cu e pais lo suficiente rico pa enfrenta e cargo nobo di gastunan di defensa, mientras e ta continua, hibando su plan di un " sociedad grandi" den practica.

Di acuerdo cu e afirmacion ei e promer magistrado a delinea un programa di legislacion interno, incluso e proyectonan nobo di ley, di e guerra contra probeza y di un campaña nacional pa limpieza di e awanan den rieuwnan di e pais".

Pa paga e gastunan cu lo distribui su plan di guerra den exterior y propiedad interno, a recomenda Congreso cu lo elimina e disminucionnan den e belastingnan riba e autonan nobo y e yamadanan telefonico, cu a drenta na vigor dia promer di januari.

Pero e no a pidi ningun aumento riba e belastingnan ne rentanan personal, aunque el a propone cu nan lo hanja un mayor porcentahe den e discuentonan cu nan lo efectua di e salarionan pa e contribuyentenan ta mas serca ne total di belastingnan cu nan mester paga anualmente ne estado. Di acuerdo cu e ley na vigor nan lo efectua un discuento menor den e salarionan di manera cu yegando fin di anja e contribuyantenan a paga solamente parti di nan belasting ne rentanan y den consecuencia nan mester paga restu di un suma global.

Johnson a papia durante casi un ora y a ser interrumpi 58 biaha pa e aplauso di e legisladornan. E aplauso a bira general na su declaracionnan riba e politica exterior, cu ta parse di ta conta cu aprobacion di ambos partido.

A RUBA COMMERCIAL SCHOOL DEN NASSAUSTRAAT

ORANJESTAD - Recientemente "Aruba Commercial School" a establece den e edificio ariba di S.E.L. Maduro & Sons na Oranjesad. Anteriormente e school aki tabata duna lesnan den e ex-Federation Club na San Nicolas.

E scool ta duna su lesnan den idioma Ingles y esakinan ta basa completamente riba comercio.

E lesnan ta varia masha y ta encerra entre otro, administracion comercial, tenemento di buki, stenografia, type, psicologia comercial, relacion cu otro persona, aritmetica comercial, etc.

Sr. Nicolaas Pina-Lampe tambe a worde agrega na e staf di e scool y e lo sinja e alumnonan e idiomanan Spanjo e Ingles.

E personanan cu kier sinja e idioma Ingles den un tempo corto por acudi na e scool aki. Esaki ta un curso prepara especialmente pa e personal di pacusnan cu continuamente ta bini den contacto cu turistanan.

Tur dia, den dia y anochi, lesnan ta worde duna. Ademas ta e intencion pa cuminza duna lesnan entre diezdos'or di merdia y dos'or di atardi, especialmente pa personal di kantoornan cu na otro horanan no tin chens pa sigi un curso.

Personanan interesa den mas informacion tocante scool aki, por busca contacto telefonico cu e scool.



ROSSINGER, NEW YORK--Radiophoto UPI--Catcher di Yankees di New York Elston Howard ta duna su yiu Elston di 10 anja algun instruccion encuanto e deporte di tennis di mesa (pingpong). Actualmente Howard ta sosegando, pero pronto lo e bira activo den e weganan di spring training di Yankees.

DINNER DI "KIWANIS" PA DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD - Na ocasion di e instalacion di e directiva nobo di Kiwanis dialuna ultimo door di sr. Dean Michael for di Nassau, Bahamas, e gobernador interino di e distrito bau di cual Antillas, un dinner lo worde teni pa miembronan y algun invitadonan den e Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel.

Prome cu e dinner lo tin un cocktailparty for di shet'or pa och'or di anochi. Durante e dinner un miembro di honor lo worde anuncia y tambe un muestra conmemorativo lo worde otorga na algun miembronan di e comunidad Arubano como muestra di gratitud pa loke a worde haci den e anja cu a pasa na interes di Kiwanis y di e comunidad.

CHINA A BISA CU MERCA TA INTENSIFICA SU ACTIVIDADNAN

TOKIO -- UPI -- China Comunista ta continua si denuncianan di e campaña di paz norteamericano ora cu el a bisa awe mainta den un transmision di radio Pekin, scucha den e ciudad aki: "merca ta intensificando nan movimientonan militar contra Laos y Camboya y nan preparativonan di guerra na Tailandia, den preparacion pa extende nan guerra di agresion di Vietnam na henter e territorio di Indo China y tur esaki, tras di e cortina di huma di un campaña di paz".

E declaracion aki a ser hasi pa e emisora di Pekin na momentonan den cual un delegacion sovietico haltu tabata yega e ciudad aki, procedente di Vietnam del Norte, pa tene un serie di conferencia cu autoridadnan di gobierno di China Comunista, promer di regresa Moscu.

POLISNAN A DETENE NAZI CU A LAGA MATA ANNE FRANK

MUNICH, ALEMANIA OCCIDENTAL -- UPI -- Awe polisnan a detene un ex nazi cu segun nan ta supone a manda Anne Frank ne camara di gas.

Segun polisnan a informa nan a detene e ex major general Wilheim Harster y dos di su lugar-tenientenan, cu tabata yude na dirigi polisnan di seguridad na Hulanda.

Investigadornan special ta interrogando Harster ne momentonan aki, segun autoridadnan policial a revela.

Tambe e polis nazi di seguridad - y no Gestapo -- encabeza pa Harster, cu a manda e autora di e "Diario de Anne Frank" na morto den e campo di concentracion.

DIEZNUEBE PERSONA A MURI RIBA UN DIA NA BAIRES

BUENOS AIRES -- UPI -- Un total di 19 persona, di nan yiunan di un solo famia, a muri awe den tres accidente registrá den centro di e pais.

E cincu rumannan, di diez aña pa seis luna di edad, a muri carbonizá den e incendio cu a destrui nan vivienda di palu na Concorkia, mas o menos 300 kilometer na norte di Buenos Aires. Segun polis, e incendio a cuminsa ora un lampi di kerosin a cai riba suela. Ningun di e mayornan di e muchanan tabata na cas na momento di e tragedia. E tata, Ezequiel Horacio Aguilar, tabata presu, en espera di ser husgá pa robo di ganado.

E numero mayor di bajanan registrá den afueranan di Buenos Aires, ora un trein a dal cu un omnibus na un kruispunt sin señal. A muri 11 persona. Polis ta bisa cu e trein a benta e omnibus contra un grupo di persona cu tabata pará cerca di e kruispunt, matando cuater di nan. E otro shete mortonan tabata pasahero di e omnibus.

Tres persona mas a perde nan bida ora e auto den cual nan tabata viaja a bolter riba carretera 191, cerca di Santa Lucia, comunidad na oeste di Buenos Aires.

Polis venezolano a pidi Interpol pa trata na resolve caso di Hitz

umersindo Gonzalez.
ACAS--UPI--Polis tecni-
udicial di Venezuela a soli-
ayuda di polis internacional
rpol) pa trata di resolve e
cu a ser originá en torno
r e personajenan involucrá,
cta of indirectamente, cu he-
ia di e desparecido millona-
suizo Othmar John Hitz.
polis tecnica hudicial , y
esey cu el a pidi ayuda di
rpol, ta parce dl ta vital co-
e posible antecedentenan di
gentino Pedro Sarchetti, pre-
o investigador privá, y di e
jo Luis Alzugaray, esposo
ex-amiga intima di Othmar
Hitz, Lina Rosa Fuentes
lzugaray.
hetti tabata preventinamente

detené na polis hudicial den su condicion di "apoderado " di Maria Lourdes Fuentes, cual ainda ta sigi detené na e centro policial, bau di cargo di apropiacion indebí di joya y valornan pa un millon y mei bolivar (333,000 dollar) propiedad di su tanta Lina Rosa Fuentes.

Polis tecnica hudicial no a bisa riba kiko su peticion lo ta basé pa conoce e presunto antecedentenan di Sarchetti y Alzugaray, Anna Spring -Hitz, Maria Lourdes Fuentes y Anna Maria Hitz de Bierschenk.

Pa otro parti e ya famoso "affaire Hitz" ta menasa di bira un cadena di demanda, civil y penal. Anna Spring-Hitz -ex-esposa di e millonario a declara cu e ta dispuesto na intenta accion contra Lina Rosa Fuentes de Alzugaray pasobra el a malgasta e fortuna di Hitz.

Na su bez, Maria Lourdes Fuentes lo demanda su tanta, Lina Rosa Fuentes de Alzugaray, pa intermedio di su abogado Jose Vicente Graterol Roque, pa "difamacion e injuria", bisando cu Lina Rosa a acusa Maria Lourdes falsamente di a apropia di e joya y valornan cu tabata wardá den e cahanan di seguridad di dos banco di Caracas, a pesar di cu ta trata di propiedad cu Hitz a larga pa Maria Lourdes y Anna Maria Hitz de Bierschenk.

Anna-Spring-Hitz segun su abogado venezolano Rafael Naranjo Osty, cu ta e mes un cu ta defende Marcos Peres Jimenez, "a probecha di propiedadnan di Othmas John Hitz den su condicion di apoderada".

Anna Maria Hitz ta aparece den e caso como e "appel di oposicio n ". Manera lo ser recordá e heredera di Hitz a desaparece misteriosamente di s u cas na Washington na Oktober di aña pasa y a aparece na Caracas, casá cu e polaco-aleman Ulrich Bierschenk.

PRESIDENTE LEONI LO BISHITA CHILE

CARACAS--UPI-Presidente Raul Leoni a acepta na bishita Chile e aña aki , e secretario presidencial Manuel Mantilla a anuncia awe, pero el a ninga cu e viahe lo tuma lugar na April, manera a ser informá den algun fuente. Mantilla a bisa cu "ainda e fecha no a ser fihá" y el a agrega cu Leoni a ricibi invitacionnan tambe pa bishita Argentina , Francia y Italia.

Leoni a bisa poco dia pasa "cu lo mi no sali di Venezuela sino te ora cu e situacion politica interna" permiti.

XEO NA PUERTO RICO

JUAN, PUERTO RICO--Un
resante programma boxisti-
o ser realiza na e ciudad aki
cincu di februari. Den e pe-
estelar lo enfrenta otro Dick
er di Nigeria contra e idolo
l Mono Gonzalez, tur dos di
tegoria mediano. Den e mes-
programma como semi-main-
e argentino Vicente Dera-
lo ricibi e revancha di par-
dl e dominicano Teo Cruz,
os califica boxdonan di e ca-
oria di peso ligero junior.
no Gonzalez den su ultimo
sentacion a gana e cubano
rentino Fernandez pa decision.
su parti Carlos Teo Cruz
vence Derado den su ultimo
sentacion.

PRENDANAN DI MA A SER HORTA

MEON ANTONIO - Un dama
ta biba den e barrio aki, a
rma cu algun prenda a ser
a for di su cas.
relacion cu esaki, recherche
tene un homber di 27 anja,
le ademas a confesa cu el a
ete algun otro robo mas.

OYRIDER A BOLTU TRUCK

LLEMSTAD-Ayera un hoben
20 aña di edad, quende no
rijbewijs y qu ta traha na
lavanderia local, a coge un
ck di entrega di e firma pa
al e ta traha y bai corre cu-
.

Durante e carreda aki el a co-
un birada muchu skerpi riba
ires Belloweg y a boltu cu e
ck, cual a keda total loss
spues di e accidente.

E hoben awor ta ser acusá di
riding comoquiera qu e no
atin permiso pa bai corre cu
ehiculo.

OS SIMAN CONDICIONAL PA IBRA ANTENNE

LLEMSTAD--Ayera Hues a
ndena e hoben H.F. na dos si-
n di pison condicional y un
t di 150 florin pa motibu qu
elemento aki a kibra tres ante-
di auto y a dobla tres.

Officier di Husticia a pidi tres
man di prison pa e vandalista
i qu tabata hasi un impresion
mamente bobo dilanti di hues.

Despues di a sentenciele, Hues
consehele pa cuminsa spaar pa
paga e boet qu el a haña y paga
daño cu el a hasi.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die in het jaar 1966 examen wensen af te leggen ter verkrijging van een L.O. akte van bekwaamheid tot het geven van onderwijs of voor het getuigschrift van kleuterleidster, zich daartoe schriftelijk kunnen opgeven bij het Departement van Onderwijs vóór 1 februari a.s.

Bij de aanmelding dient overgelegd te worden een uittreksel uit het geboorten register of bewijs van Inschrijving in het Bevolkingsregister.

Het examengeld, hetwelk vanaf 15 februari a.s. ten kantore van de Landsontvanger kan worden voldaan bedraagt:

f. 40,-- voor elk van de examens voor de L.O. akten van bekwaamheid in de Engelse taal, de Franse taal, de Hoogduitse taal, de Spaanse taal, de handelskennis, de wiskunde, de vrouwelijke handwerken en de handenarbeid.

f. 35,-- voor het afleggen in een en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer en de examens voor de akten van bekwaamheid in de lichamelijke oefening en de handwerken voor meisjes.

f. 30,-- voor het afleggen in een en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer en een der examens voor de akten van bekwaamheid in de lichamelijke oefening en de handwerken voor meisjes.

f. 20,-- voor elk der gedeelten A en B van het examen voor de akte van bekwaamheid als hoofdonderwijzer, het examen voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer, voor elk der examens voor de akten van bekwaamheid in de lichamelijke oefening, de handwerken voor meisjes en het handtekenen.

f. 25,-- voor het afleggen van het examen voor het getuigschrift van kleuterleidster.

N.B. Bij aangifte voor het A-gedeelte van het examen voor de akte van bekwaamheid als hoofdonderwijzer, dient de akte van bekwaamheid als onderwijzer te worden overgelegd.

Men wordt verzocht het examengeld vóór 1 maart te storten en het bewijs van betaling of een gewaarmerkte copie daarvan aan het Departement van Onderwijs op te sturen.

Eenmaal betaalde examengelden worden niet teruggegeven art. 213 lid 5 van het Onderwijsbesluit 1935, P.B. 1935 [illegible] zoals gewijzigd en aangevuld.

De Inspecteur van het Onderwijs, wnd.
M.E. Wentink

MOSCU -- UPI -- Un delegacion di Rusia procendente for di Vietnam del Norte y di regreso pa Moscu, a haci escala awe na Pekin pa tene un serie di conversacionnan cu e gobernantenan di China Comunista, e agencia di noticia Tass a informa awe mainta.

E representacion, encabeza pa e funcionario comunista haitu Alexander N. Shelepin, a ser ricibi ne aeropuerto pa miembronan di e comite central di e partido comunista y pa e ministro di relacionnan pekines, Van Ping Nan.

Nan a bisa cu e chinonan a invita e mision sovietico pa keda Pekin durante 24 ora, segun nan ta supone, cu e proposito di discuti nan reciente bishita na Hanoi.

E bienvenida cu e delegacion a hanja ne aeropuerto tabata mehor cu e dia cu nan a pasa Pekin siman pasa.

Stock Market

Addressograph	58	Lockheed Aircr.	59 1/8
ACF Ind.	48 7/8	Loew' s Inc.	36 1/2
Allied Chemical	51 1/2	Lonestar Cement	18 7/8
Allis Chalmers	34 1/8	Mont Ward	35
Aluminium Co.	79 3/8	Monsanto	82 1/8
Amerade	75 1/2	Nat. Acme	51 1/4
Am. Can	57 3/8	Nat. Cash. Regist.	80 5/8
Am. Foreign Power	20	Nat. Distillers	35 7/8
Am. Metal	51 3/8	National Lead	73
Am. M. Fdy	19 3/8	New York Central	85 1/2
Am. Std.	20 1/8	No. Am. Aviation	58
Am. Smelting	73 1/8	Olin Mathieson	60 7/8
Am. Tel. and Tel.	61 1/4	Otis Elevator	58 1/2
Am. Tobacco	38 5/8	Pac. Gas & Elec.	35 1/2
Anaconda Copper	92	Pan. Am. Airways	50 1/4
Armour	43 5/8	Paramount Pictures	65
Atlantic Refinery	77 1/2	Penn Railroad	68 3/4
Atl. Castle	80	Phillips	58 1/8
Balt Ohio	48 1/2	Public Service E.G.	38 1/8
Bell Int.	11 1/4	RCA	50 5/8
Bendix Aviation	68 1/2	Republic Steel	43 1/2
Bethlehem Steel	40 3/8	Reynolds Tobacco	43 7/8
Blaw	32 1/4	Royal Dutch	44 7/8
Boeing Airplane	139 1/2	Servel	5 7/8
Canadian Pacific	63 2/8	Sinclair Oil	61 5/8
Caterpillar	49 3/8	Shell Oil	63 1/2
Case (J.L)	26	Socony Mobil Oil	92 5/8
Cerro de Pasco	46 5/8	South. Co.	66 5/8
Chesepeake & Ohio	85 3/8	South. Rail	61
Chrysler	58 1/2	Sperry Rand	21 3/8
Columbia Gas	30 3/8	Standard Oil of Cal.	80
Con. Ed.	43 3/8	Standard Oil of Ind.	44 3/4
Cons. Elec. Ind.	34	Standard Oil of N.J.	82 7.8
Cong. Nan/	42 1/8	Standard Brands	72 7/8
Continental Can	- -	Stone Webster	70
Continental Steel	38 1/4	Studebaker	24 7/8
Corn Products	53	Swift & Co.	54 7/8
Crown Zellerbach	52 1/2	Texaco	80 1/8
Curtis Wright	24 3/4	Texas Gulf Sulphur	89 5/8
Det. Edis.	36 1/4	Texas Instruments	175 5/8
Douglas Aircraft	76 5/8	Textron Ing.	43 3/8
Dupont Nemours	236 3/4	Timken Roller Bearing	48 1/2
Eastman Airlines	86 1/2	Twentieth Century Fox	32 1/2
Eastman Kodak	123 1/8	Union Carbide & Carbon	68 1/2
Western Bancorp	37 5/8	Union Pacific	44 5/8
Firestone	44	United Aircraft	81 1/2
Ford Motor	55	United Airlines	106
General Electric	118 3/4	United Fruit	32 1/2
General Foods	81 31/8	United Gas Corp.	45 3/8
General Motors	102 7/8	United Steel	52 7/8
Gillette	41	United Gypsum	65
Glidden Co.	23 3/4	U.S. Rubber	75 7/8
Goodrich	58 3/8	U.S. Smelting	60 1/2
Goodyear	47 5/8	Warner Bros.	15 1/2
Grace	60	Westingh. Air Brake	41 1/2
Greyhound	21 7/8	Westingh. Electric	62 5/8
Gulf Oil	57	Woolworth	31 3/4
Hud Bay M.	78	Dow Jones Index	983.96
Hupp	6 3/8		
IBM	495 1/2	Ark La Gas	43 5/8
Insp. Cop.	40 1/2	Brit. Am. Oil	30 1/8
Int. Harvester	49 1/8	Brit. Petr.	8 7/16
Int. Nickel	94 3/4	Creole Petr.	40 3/4
Int. Tel. and Tel.	70 1/2	Electron Spl.	21 1/8
John Manville	53 3/8	Espey Mfg.	11 1/4
Jones and Laughlin	71 1/8	Giant Yell	13 5/8
Kan. City So. Ind.	43 1/2	Husky Oil	13 1/8
Kennecott Copper	131 1/2	Norf. So. Ry	37 1/4
KLM	81 7/8	SBD W. Air	14 1/8
Koppers	65 5/8	Seeman Br.	8 5/8
Kroger Co.	36 5/8	Syntex	99 1/8
Lehman Corp.	32	Tech. Mat.	12

Survietnam lo observa tregua di tres dia durante Anja Nobo Lunar vietnames

SAIGON -- UPI -- Prensa vietnames y e agencia di noticianan di gobierno, a anuncia awe cu forsanan arma di Vietnam del Sur a observa un tregua di tres dia durante e festividad di Anja Nobo Lunar vietnames.

Esaki ta e contestacion di e gobierno di Vietnam del Sur ne oferta di e Frente di Liberacion Nacional di Vietnam del Sur (FNL), rama politica di Viet Cong, di acepta un tregua di cuater dia durante e festival di Anja Nobo Lunar.

FNL a hasi su oferta na luna di december ultimo. Prensa vietnames ta bisa cu general Cao Van Vien, hefe di estado mayor di forsanan di Vietnam del Sur, a confirma ayera cu nan lo observa e tregua.

"E general a agrega -- e informacion a continua - cu e detayenan di e tregua te ainda ta na estudio y cu nan no por hasi ningun anuncio oficial, manera nan a hasi den e caso di e reciente tregua di navidad".

DOS INTREGRANTE DI "THE BEATLES" A BAI TRINIDAD

LONDRES -- UPI -- Dos di e integrantenan di e famoso cuarteto " The Beatles" a sali di Londres awe, pa via aerea, cu destino pa e isla di Trinidad na unda nan lo pasa 10 dia di vacacion.

Ringo Starr a causa sorpresa na su yegada na aeropuerto, pasobra el a larga su barba crece.

"John Lennon (e otro viahero) y ami no tabata traha y mi no tabatin mester di feita. Mi no ta gusta di tin mester di feita y awor cu mi ta sali di vacacion mi no tin mester di hacie", Ringo a revela.



RIO DE JANEIRO--Un bombero ta yudando un muher di cruza caya cu su yiunan. Riba e foto nos por mira te na unda e awa ta yega. E awaceru cu a cai tabata esun mas peor cu a cai na Rio de Janeiro den su historia. Por lo menos cien persona a muri. Radiophoto UPI.

MAS O MENOS 6.000 SOLDA A BAHA NA SUR DI BASE AEREA DA NANG

SAIGON -- UPI -- Un forsa combina di 6.000 solda di infanteria di marina estadounidense y trupanan survietnames a baha ayera cu helikopter riba un zona cu recientemente a ser bombardea pa avionnan D-52 gigantesco, na sur di e base aerea Da Nang.

E trupanan a desloja e guerrilleronan comunista for di nan posicionnan. Den otro ofensiva, cu ya ta durando cincu dia, na norte di Saigon, solamente di infanteria y paracaidistanan di Merca, y tambe forsanan australiano, a mata 53 guerrillero mas, segun nan a informa, elevando na 107 e total di comunistanan cu a ser mata durante e avance. E informe ta añadi cu 80 a ser captura y cu 683 sospechoso a ser detene.

E australianonan a ocupa loque nan ta kere cu tabata cuartel general comunista pa e region di Saigon: un laberinto di tunnel cu ta contene un tienda di articulo diverso, un pos, archivo y documentonan, y un oficina di correo. Den dje nan a hanja centenares di carta dirigi pa e guerrilleronan na novia y famianan.

Den e capital, voceronan norteamericano a revela cu 43 combatiente di Merca a resulta morto den combate siman pasa, y 202, herida. Otro dos estadounidense a ser duna como desaparecido of captura.

E portavoznan a señala tambe cu durante e mesun siman cu a caba, diasabra anochi, actividad di Viet Cong a baha. E disminucion a tuma lugar na momento cu Merca tabata intensifica su campaña pa pone fin ne reduccion di e ataquenan.

Actonan di terrorismo y sabotahe, y tur a nenga na comenta riba si e fenomeno lo consisti den un reaccion ne pausa den e bombarderonan norteamericano contra Vietnam septentrional.

Mientras nan tabata registra algun contact cu e enemigo na diverso zona, e contingente mixto cu a baha na sur di Da Nang a mata cuater guerrillero y a hanja e di cinco cu a ser mata pa e bombardeo di e avionnan B-52.

Un sergeant di artilleria a relata cu e contingente a topa cu un tiger cu a sobrebibi aparentemente di e bombardeo.

Mientras tanto, na mas o menos 50 kilometer na noroeste di Saigon, paracaidistanan estadounidense a libra un batalla mas fuerte di dia, ora cu nan a ser ataca pa dos compania di Viet Cong cu fuego cu nan a keda na nan posicionnan mientras cu artilleria y aviacion tabata bin na nan ayudo. Despues nan a avanza y a kwe e reductonan comunista.

LISBOA -- UPI -- E ministro di guerra di Brasil, general Artur Da Costa E. Silva, terminando su bishita oficial di seis dia na Portugal, a sali cu e avion di 9,28 di mainta cu destino pa Londres.

Ta acompañe su esposa y su yiu. Varios miembro di gobierno portugues a bai despidie ne aeropuerto, huntu cu autoridadnan militar portugues haltu, e embahador brasilero, Boulitreau Fragoso y persona di e representacion diplomatico y consular brasilero y hopi amigo portugues y estranhero.

"POSADA DI AMOR" PA MUCHANAN DI SCHOOL

ORANJESTAD - Bau auspicio di e "Stichting Culturele Vorming in Schoolverband" lo tuma lugar dos presentacion di e alegre comedia "Posada di Amor" pa e muchanan di scool.

E dos presentacionnan aki lo ta riba diamars 18 y 25 di januari pa un cuarto pa shete di anochi den Centro Cultural.

E comedia aki di Carlo Goldoni a worde traduci na papiamento pa srta. Filomena Vrolijk, kende actualmente ta studiando pa su hoofdakte na Hulanda.

E director di escena di Sticusa na Antillas, sr. Maxim Hamel, lo bini Aruba e dos ultimo weekendnan pa duna un "Finishing Touch" na e comedia, cual tabau direccion di Sr. Oslin Boekhoudt.

E binimento di Maxim Hamel a bira posibel, gracias na e cooperacion entre Cultureel Centrum Curacao y Cultureel Centrum Aruba.

E YIU MUHER DI UN CONDE

Bou di miles oportunidad pa alcanza Evy, e tercio ey ta busca net e minuutnan aki, pa bin jama. Net awor cu Evy ta combersando cu Condesa Van Wengern. Y figurabo, un jamada di exterior!".

Condesa Stauffen ta haci tur su posibel, pa hasi e anochi aki mas agradabel posibel. E Conde a bay toca piano, y Eberhard a bay toca disco. Nan a sirbi cognac pa e caballeronan y champanja pa e damasnan y e alcohol ta percura pa un atmósfera agradabel. Poco poco Evy a cuminza haya e Conde charmante y divertido. Basta e no cuminza papia tocante matrimonio, pasobra mesora su bijs ta cambia. Promé cu dies dos'or Condesa Wengern a despedi. "Otro biaha boso mester bin serca nos! Y tambe riba un diasabra. Dialuna awor Leopold mester bay atrob . Condesa Stauffen, ta keda ré cu un mirada compasivo. "Boso ta bay caba? Esey ta lástima!" Na un manera galante e ta sunchi su man. "Mi tin un afspraak cu algun amigo Condesa", Leopold ta bisa. "Pero naturalmente mi por excusa mi mes cu cualkier motibo acceptable.....", bisando esaki e ta drey mira Evy cu un mirada deseoso, kende na e momento ey ta despidiendo di Condesa Wengern. "Mi ta masha agradeci Pa mi, tabata un honor grandi..." Tur a keda impresiona pa e encanto di Conde Leopold. E ta hiba su mama na e auto y algun rato despues nan a sali bay.

xxxxx

Evy ta jora te ora cu e pega sonjo. como cu Andreas no a laga tende nada di dje. Su mainta siguiente di repente e wela ta corda, cu dokter a recomendé pa sali keiro pafó den aire fresco. Y awor e ta sigui su conseho na grandi. Tur mainta e ta sali bay topa cu e cartero pa ricibi e cartanan na e porta di e park. Y e siguiente diasabra e wela a haya algo, loke e mes ta jama suerte. Un carta jen di stampia den su man! E carta ta kima mescos cu candela den su man. Casi sigur Evy lo a sinta warda impaciente riba e carta aki, ya cu su relacion no ta secreto mas, door di e llamado na telefoon. Pero e lo percura pa e carta aki no jega serca dje. E carta aki lo ta fatal pa e desarollo continuo di e situacion y tambe pa Evy su felicidad den su bida. Cada rato e wela mester convencé su mes, cu loke e ta haciendo ta correcto, principalmente ora cu e ripara con Evy ta cana bay na e postbus, y con despues e ta bolbe bek cu un cara infelis. Riba un dia Eberhard a bin serca dje den su kamber. "Mi por comprende hopi, Evy. Pero mi no por comprende cu abo ta laga nan ganjabo asina. Palabra ta algo masha barata, hopi barata mes. Nan ta zona masha bunita, y curazonnan moli ta cay den trampa ma sja lihe. Ademas tabata un tercio masha simpatico, mi kier meen, simpatico di bista. Pero awor bo mes ta mira! E ta kere cu e no tin mester di comporta su mes manera un hende cu fatsoen. Net manera un mucha muher sencillo y trahadó no tin curazon! Imaginabo si en realidad bo tabata un clasa di mucha muher asina. ta con lo bo sintibo, awor cu el a lagabo na caya? Mas peor cu awor, como cu bo tin orgullo, na unda bo por sostené. Si ami tabata na bo lugar, lo mi sa kiko mi mester haci. Lo mi comprometi cu tur mi orgullo cu Conde Leopold. E por cargabo den su man, y bo por haci cu né loke bo kier. Bo no ta haya esey un sentimiento agradabel?" Furioso Evy ta bira su cara otro banda. "No, mi no ta haya nada agradabel pa abusa di un bon mucha hombre manera Leopold. Pa ami haci cu né loke mi kier! Ami ta jama esey abuso di otro su sentimiento. E ta gustami..... wel mi tambe ta gusté, pero mi ta stima Andreas!" Eberhard ta sera su mannan na mokete. "Wel, wel! Ainda bo ta stima Andreas, maske cu el a lagabo pa bo cuenta, sin dunabo ningun comentario. Sin avisabo nada, sin pidi dispensa. Siquiera e por a dispensa su mes serca bo! Bo mester bira inteligente Evy. Tur cos ta pasa segun tempo, y un aventura chikito di amor tambe". Cu wowonan hancho habri Evy ta keda miré. "No, esaki no ta un aventura chikito Eberhard, pero stimacion sincero!" Eberhard ta saudi su cabes y ta cana bay. Con un hende por ta asina terco y ciego! E siguiente dia e wela a bolbe haya un carta, y despues un otro mas. Cu cuidao e ta warda nan tur den su maleta. Cada dia Evy ta bira mas keto. Bou di su wowonan ta aparece kringnan scur, manera un hende cu ta jora hopi y cu ta drumi poco. "Te ainda bo no a tende nada?" Eberhard ta puntra tur dia cu e bin cas di su trabao. "No". "E bandido ey", Eberhard ta bisa emocioná. "E mester cuida su curpa, si mi mester topa cu né. Lo mi lagué na werki." Evy no ta scuché. E ta sigui hasi su trabao y ta keda traha te laat den anochi. E trabaonan cu e ta entrega su mama, tabata sorprendente. "Bo ta gana mas cu nos tur huntu", e Condesa ta bisa cu un sonrisa agradecido riba su cara. "Bo por desea algo". Evy ta keda mira su mama, manera un hende cu por mira door di su curpa. "Mi no tin nada di desea". "Di berdad Evy?". "Si, di berdad mama. Kiko bo kier pa mi desea?" E dia cu nan a keda di bay na cas di famia Wengern, Leopold a manda un boeket grandi di roza corra pa Evy. Nunca antes el a jega di mira bunita roza asina. Tabata roza di jardin di famia Wegern y ta Leopold mes a escohe nan. Bandi 8'or nan a jega na cas di famia Wengern. Un sirviente a bin habri e porta pa nan. Conde Leopold a bin contra e huespednan y ta jama nan bonbini. Despues e ta bin para dilanti Evy y ta keda miré duro den su cara. "Mi no por a haya un rosa cu vale la pena pa pone dilanti bo pianan", e ta bisa halagador. "Bo rozanan ta encantador", Evy ta contsta negativo. "Mama y wela tambe a admira nan masha hopi. Mi tin cu jamabo hopi danki pa nan". E ta pone su man riba Leopold su braza y Leopold ta hibé paden. Den e comedor tin varios lus chikito sendi, y e lusnan ta worde reflehá den varios spiel cu tin colgá eyden. Tin tres sirvienta pa sirbi nan.

Torneo mundial di Inglatera lo ser transmiti pa 42 pais

ONDRES -- Trinta y dos par- o di e campeonato mundial di bol di Inglaterra lo ser trans- ti entre 11 pa 30 di juli na 42 s, den e mayor reportahe cu nas a ser cuminsa te awor Inglaterra.
transmisionnan lo ser realisa e rednan di BBC y e cadena ependiente di ITV actuando huntamente pa cuenta di e U- n di e Radio television Euro- o.
uarenta y dos pais, 25 di nan ropeo, por sigi directo o den nsmision diferi e desarollo- n di e accionnan di torneo ndial.
an ta calcula cu e prome we- ganan eliminatorio lo ser presencia pa henter mundo, pa mas o menos 100 millon persona tele-espectador y mas o menos 400 millon lo mira e encuentro final cu lo ser celebra den e estadio di Wembley.

BBC y ITV lo emplea mas di 500 persona, tecnico, ingeniero etc, pa hasi e trabaonan di transmision, sin conta e personal cu lo ser pone na trabao pa Radio Television Europeo.

Den tur e estadionan den cual e weganan ta ser realisa, nan ta construyendo cabinanan pa e comentaristanan di tur e paisnan. Na cuminsamento di e torneo lo tin mas o menos 120 cabina y pa prome biaha na Inglaterra lo efectua cuater retransmision simultanea den directo na e continente europeo y te Asia.

E retransmision pa e satelite Pajaro Madrugador e tele-espectadornan di Mexico y America del Norte. BBC ta preparando actualmente cuater piso di su centro Sheppard Bush na Londres pa instala e servicionan di Administacion y Coordinacion di e gigantesco reportahe.

Lo tin alrededor di 60 interprete (tolk) na disposicion di e delegacionnan estranhero cu a solicita e servicio aki.

E partidonan lo ser transmiti en directo na e siguiente paisnan europeo: Austria, Belgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania Federal, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Malta, Paisnan Noruego, Portugal, Espanja, Suecia, Gran Bretaña y Yugoslavia.

E reportahe filma a ser solicita pa: Bulgaria, Checoslovaquia, Alemania Oriental, Polonia, Rumania, Rusia, Nigeria, Australia Guatemala, Jamaica, Panama, Mexico, Hong Kong, Kuwait, Arabia Saudita, Filipinas, Argentina Brasil, Chile, Ecuador, Uruguay, Canada y Estados Unidos. Canada, Estados Unidos y Mexico, quizas por obtene e transmision directo di e partidonan si ta posible utilisa un satelite artificial.

DIPLOMATICO DI BURUNDI A SER EXPULSA FOR DI MERCA AYERA

WASHINGTON--UPI--Estados Unidos a ordena aw• salida di embahador di Burundi na Washington di e pais, en represalia pa expulsion di diplomaticonan norteamericano na e nacion africana.

E procedimiento a ser hibá a cabo dentro di lenguaje diplomatico usá den tal casonan, pidiendo gobierno di Burundi" pronto retiro di Washington di e embahador Leon Ndenako".

Ndenako a ser citá awe mainta na e departamento di estado y a ricibi e nota cu " ta protesta energicamente " pa e accion realisá pa gobierno di Burundi, ordenando expulsion di e embahador di Estados Unidos , Donald Dumont, y di otro dos miembro di embahada.

E nota norteamericano a rechaza tambe e razonnan cu Burundi a duna pa expulsa e diplomaticonan basá riba "sospechanan" di cu Dumont y su dos compañeronan a "mantene contacto cu conspiradornan".

ntrenador argentino ta optimista cu e sorteo di torneo mundial

JENOS AIRES--Osvaldo Zubel- , entrenador di e seleccion gentino cu lo participa den e mpeonato mundial di futbol di ndres, a bisa cu e ta satis- cho cu e sorteo cu a pone su uipo den e mesun serie cu A- nania Occidental, Espanja, y iza.
s mester gana", asina ei a bi- periodistanan. "Si nos keda gundo den e grupo nos mester nga contra Inglaterra den e eda siguiente. Y ademas di tur aki Inglaterra ta na su cas. Si s keda na e prome lugar nos mester hunga contra e num- r dos di e segundo grupo, pro- blemente Francia o Uruguay. beldia a bisa cu e grupo di gentina ta dificil, pero no im- sibel.
a splica cu e seleccionado gentino ta den sosiego te dia di januari. E campeonato di gentina a termina dos siman sa.
hungadornan selecciona lo ser ma pa train dia prome di fe- uari riba un terreno di school. di e razonnan pa escoge e si- tio aki ta cu e hungadornan io sinja algo di ingles y e costumbernan ingles.

Zubeldia a bisa cu e campeonato local ta cuminsa dia 6 di maart, y e ora ei e hungadornan local ta train cuater biaha pa siman pa e seleccion nacional un dia pa nan club y otronan lo ser hunga den campeonato. E plan aki lo continua te na fin di april.

"Na mei y juni nos lo pone nos seleccion contra equiponan di Austria, Checoslovaquia y Polonia aki na Buenos Aires. Den e segundo siman di juli nos lu bula pa Europa pa hunga un biaha mas contra Dinamarca y un biaha mas contra e seleccion italiano na Milan.

Zubeldio ta insisti cu Inglaterra ta e logico favorito pa gana e titulo.

El a bisa cu Brasil, cu pa di dos biaha consecutivo ta campeon su nivel di wega a baha.

Respecto e grupo Argentino, el a bisa cu e "peor enemigonan" lo ta Alemania Occidental, Espanja y Suiza den e orden aki.

rumel a ser opera

OSCU--E atleta sovietico Va- ry Brumel, campeon olimpico salto alto a ser somete na un eracion diadomingo na su pia echi, despues di cual dokter- n a ninga di duna informacion cu e atleta por sigi despues e eventonan atletico.
intervencion a ser efectua den clinica Sjilfassi, di e capital i tabata consisti di kita un pla- i di metal cu a ser aplica na pla cu a ser gravemente heri- den un accidente cu a sosode a 7 di october ultimo, ora cu rumel a cai for di un motorci- e cu tabata corre cu tur velo- dad.

IEL. HERRERA A HANJA BOET

LAN--E comision disciplina- di Federacion Italiano di fut- l a boet e director tecnico di equipo Internazionale pa moti- di a scirbi articulonan den rantnan italiano y escoces.
comision a declara cu e regla- ento di e Federacion ta prohibi actividadnan periodistica pa rti di hungadornan o funciona- ionan di e quiponan, hasiendo ostraccion di e contenido tex- al di e articulonan cu nan ta ublica bao di nan firma.
lerrera a publica articulonan den ual e ta duna su opinion perso- al despues di e partido eilmina- orio entre Espanja y Italia na oles luna pasa. Italia a gana a clasifica pa e rueda finai pa campeonato mundial na Inglate- ra.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Lo más aconsejable que debe hacer hoy es olvidarse de la diversión y ocuparse de todas las responsabilidades que tenga. Siga su intuición en lo relacionado con los asuntos financieros.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Evite ser un superior que está actuando de un modo poco usual, debido a las presiones de cierta clase y reúnase con amigos que lo comprenden. Sucederán muchas cosas beneficiosas para usted.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-En vez de correr a divertirse en lugares nuevos porque cree que está abrumado de trabajo, póngase a trabajar y quítelo del camino rapidamente. Coopere con un compañero de trabajo, que necesita su ayuda.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Olvide lo que ciertos individuos demandan de usted y salga a divertirse. Pero sea moderado y evita la extravagancia. Cerciórese de seleccionar sus compañeros con discreción.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Hacer todo lo que desea un ser querido es muy importante ahora, de modo que no permita que las demandas de sus aliados lo trastornen. Usted puede comenzar un gran ascenso en los asuntos fundamentales.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Si habla con los expertos sobre como operar más eficientemente los asuntos de rutina, obtendrá resultados magníficos. Use su talento eficientemente. Obtenga la información que requiere.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Es bueno que haga inventario hoy y obtenga la ayuda de aquellos que están impresionados con su sentido para los negocios. Usted puede de agregar a sus pertenencias actuales. Llegue a una decisión rápida.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Sepa cuáles son sus anhelos personales y vaya en busca de ellos, pero evite un familiar que está molesto por algo que no le concierne. Busque una manera única de lograr sus metas.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Busque un sistema mucho mejor que lo libre de cirtas situaciones que evitan su avance. Después, haga alguna cosa que valga la pena por aquellos que tienen problemas. Su intuición le dirá lo que debe hacer.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Algún amigo bueno le ofrecerá ideas excelentes para recrearse que son muy edificantes, pero usted tiene que olvidar lo material por un rato. Esto no es un día bueno para las finanzas.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Evite sus ansias personales hoy y concéntrese en la ayuda cívica o de negocio que necesita. Salga a reuniones de grupos donde pueda encontrarlos: debe comunicarse con un individuo poderoso para eso.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Reunirse con nuevas amistades en lugares buenos es conveniente ahora. Olvídese de las rutinas usuales y salga temprano. Vendrá una carta distante que aclarará el panorama para usted. Sea muy activo.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos individuos fascinantes que vaciiará de lo antiguo a lo moderno, de lo bueno a lo malo, de lo interno a lo exterior.

CISCO KID

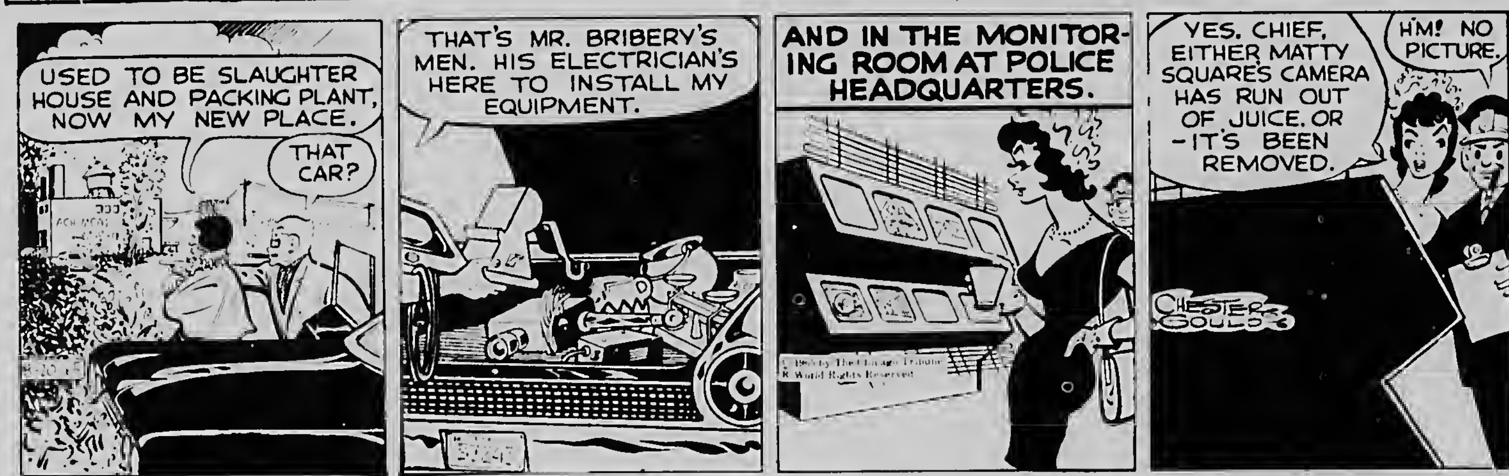


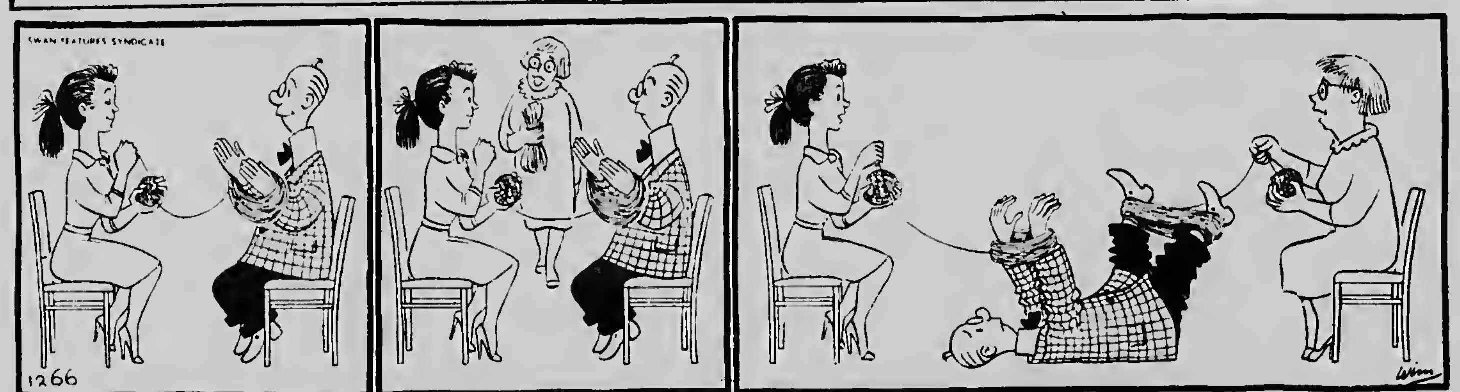
PEPITA pa cortesia di **NEME IMPORT & EXPORT CO.** agente di Ford

"E auto cu estilo completo ta bini di **FORD**









TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Panorama Pan-American
6.15 Robin Hood
6.40 Cath. Church
6.45 Papiamento Newscast
7.00 Tombstone Territory
7.30 Papiamento Sportsnews
7.45 Padu Show
8.15 Bevery HILL Billies
8.45 English Newscast
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch Newscast
10.05 Target the Corruptors
11.00 Sign Off

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

..M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Li[ve]
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off